

# LE TÉMISCAMINGUE S'AFFICHE EN GRAND

page 4



## Arts et Culture

RETROUVAILLES POUR  
LE MILIEU DU LIVRE

page 3

## Actualités

TEMISKAMING SHORES CÉLÈBRE LA  
FRANCOPHONIE

page 7

Prix unitaire : 2\$ + taxes | Abonnement annuel : 75\$ + taxes

**motosport**  
Ville-Marie

1132, route 101  
Duhamel-Ouest  
Vente et Service  
819 629-2393  
motosportvillemarie.com



**STIHL**

**289<sup>95</sup> \$**

Liberté • Aventure • Évasion



**HONDA** **JOHN DEERE** **STIHL**

688, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0

**AGRIMAX** **819 728-2323**  
WWW.AGRIMAX.CA

**ChamPoux**  
ÉLECTRIQUE INC. ⚡

RBQ: 5608-5616-01



**Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération**

**819 629-2573** 78, rue St-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7

## CHRONIQUE SPORTS



### Luc Gélinas

Luc Gélinas est journaliste sportif à RDS et couvre les activités liées aux Canadiens de Montréal depuis 1992. Il a aussi signé plusieurs livres à succès au cours des dernières années, dont *Steve Bégin : ténacité, courage, leadership* ainsi que les séries jeunesse *C'est la faute à...* (Hurtubise) et *L'étonnante saison des Pumas* (Éditions Z'ailées).

Au cours d'une longue carrière en journalisme, il y a des couvertures particulières que l'on n'oubliera jamais. Le 10 décembre 2014, de surcroît le jour de mon anniversaire, en est le parfait exemple alors que je me suis retrouvé à la cathédrale Marie-Reine-du-Monde pour les funérailles de Jean Béliveau. Jamais je ne pourrai oublier cette triste journée et ce sera la même chose pour le 3 mai 2022, journée des obsèques de Guy Lafleur.

Ces deux grands hommes ont marqué l'histoire de la LNH. Plus encore, ils ont aussi forgé l'histoire du Québec et leur légende va au-delà du monde du sport. Ces deux légendes ont un point en commun et c'est peut-être ce qui explique le profond attachement envers eux. Jean Béliveau et Guy Lafleur vouaient un respect énorme à toutes les personnes qu'ils croisaient. Au risque de vous décevoir, si vous possédez une photo ou un objet signé par l'un d'eux, ne vous fiez pas là-dessus pour vous payer un souper au restaurant. Un ami collectionneur professionnel m'a expliqué qu'ils ont tellement signé d'autographes que ce genre d'items est disponible à profusion sur le marché. Tout le contraire de Ken Dryden!

À mes débuts à RDS, j'ai eu le privilège de couvrir la toute dernière journée de travail de monsieur Béliveau avec les Canadiens. Il m'avait accueilli dans son bureau au deuxième étage du vieux Forum, et malgré un agenda

## DES LÉGENDES

extrêmement chargé, j'avais l'impression qu'il n'avait que moi à rencontrer. Guy se comportait exactement de la même façon. Je l'ai très peu couvert comme joueur. Peut-être même jamais, car je n'ai aucun souvenir précis d'entrevues avec lui dans l'uniforme des Nordiques. Mais Guy, le retraité, c'est une autre histoire!

On pouvait se croiser quatre ou cinq fois par année dans différents événements caritatifs ou même à son restaurant. Je me souviens parfaitement de notre toute première rencontre. C'était lors de l'été de 1991. Nous étions assis à la même table après un tournoi de golf et je lui avais timidement demandé si on pouvait prendre une photo ensemble. Bien sûr, il avait accepté, mais il avait même proposé que l'on sorte pour profiter d'un plus beau décor! Et après ça, chaque fois que je le croisais, il me lançait toujours jovialement un beau « Salut, mon Luc, comment ça va? ». Il m'avait refilé son numéro de téléphone et j'en suis même venu à croire que nous étions amis! Dans le fond, nous n'étions bien honnêtement que des connaissances.

J'ai réalisé ça le jour de son décès.

Dans mon bureau, je n'avais qu'une seule photo en compagnie du Démon Blond. Pourtant, j'ai en ai certainement plus d'une vingtaine. Si elles ne sont pas accrochées au mur, c'est que dans



La première photo que Luc Gélinas a prise en compagnie de Guy Lafleur.

mon esprit, ce n'étaient que des souvenirs de rencontres banales avec un *chum*. Et la seule où je pose avec Guy, c'est parce que nous sommes avec Jean Béliveau alors que je souris fièrement au centre des deux légendes.

Je vais donc ajouter quelques photos avec Guy, dont la toute première... même si elle ne m'avantage pas du tout!

# BMR

J. Drolet et Fils Ltée

VILLE-MARIE • MALARTIC • VAL-D'OR

**Bienvenue chez-vous**

11, rue des Oblats Sud, Ville-Marie  
819 629-2885

www.bmr.co



**PARTENAIRE DE TOUS VOS PROJETS  
DE CONSTRUCTION ET RÉNOVATION**

**100%  
Québécois**

## LE SALON DU LIVRE DE VILLE-MARIE ANNONCE SES COULEURS

Annaël Graal Biampondou | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

La 46<sup>e</sup> édition du Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue se tiendra du 26 au 29 mai prochain à aréna Frère-Arthur Bergeron, à Ville-Marie. La conférence de presse du lancement s'est tenue le 26 avril 2022 au centre d'exposition du Rift. C'est alors qu'a été dévoilée la programmation complète du salon du livre ainsi que du nom du président d'honneur : Patrick Sénécal.

Cela fait plaisir de savoir qu'enfin nous pourrions nous retrouver en vrai, entre amoureux de la lecture, entre auteurs et entre nous. « C'est un salon qu'on ne fait que tous les cinq ans, alors chaque fois qu'on y revient, c'est comme si on le découvrait encore. Et de le redécouvrir après deux ans de pandémie, c'est encore plus émouvant », s'exprime Patrick Sénécal, le président d'honneur.

### Ville-Marie à l'honneur

Le fait d'accueillir un événement de taille comme le Salon du livre redore l'image et confère une sorte de fierté. « Je suis super content comme maire, ça va se passer ici à Ville-Marie. Mais, au-delà de ça, c'est une première activité que nous allons vivre au Témiscamingue. Les gens ont besoin de socialiser, les gens ont besoin de sortir de chez eux et le fait que le Salon du livre arrive au printemps comme ça, je trouve que c'est une belle entrée en matière pour l'été qui s'en vient. Le Salon du livre nous permet de rencontrer les auteurs puis leur expérience de vie, raconter comment ils sont devenus des auteurs, des autrices de différents bouquins. C'est physique, on peut les questionner, les rencontrer et jaser avec eux », a dit le maire de Ville-Marie, Martin Lefebvre.

Il invite d'ailleurs les citoyens et citoyennes de toute la région et de tout âge à venir rencontrer les auteurs ainsi que le président d'honneur. « Pour moi et les élus de Ville-Marie, on va tout faire avec nos employés pour bien accompagner le comité et les bénévoles », conclut le maire.

### La région et ses auteurs, mais pas seulement

Parmi les auteurs, on en comptera plusieurs natifs de la région : Amy Lachapelle, l'illustratrice Annie Boulanger, Roger Larivière, Claire Bergeron et Réal Couture (ce dernier profitera d'ailleurs de l'événement pour lancer son premier livre) et des auteurs connus au Québec : Michel Jean, Francine Ruel, Marie-Chantal Perron, Catherine Éthier, Sylvie G., Frédérique Dufort, Michel Forget, Madame Labriski, Émilie Ouellet et plusieurs autres. En tout, plus d'une cinquantaine seront présents.

Au programme, des animations, des entrevues et des conférences sur diverses thématiques. Plusieurs ateliers sont également prévus pour les enfants. « Je pense que ça va être une belle édition, surtout avec notre thème qui est « Retrouvailles » : on va retrouver les auteurs, les exposants et eux vont se retrouver entre eux. Je pense que ça va être une belle édition explosive! » confie d'un air rassurant, Valérie Lalonde, coordonnatrice de l'événement.

« Après deux ans de pandémie à ne pas faire grand-chose, c'est l'endroit pour rencontrer du monde parce qu'à travers les livres, on voit le monde », conclut madame Lalonde.



Patrick Sénécal, président d'honneur de la 46<sup>e</sup> édition du Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue qui se tiendra à Ville-Marie.



Valérie Lalonde, coordonnatrice de la 46<sup>e</sup> édition.

Destination

# POUTINE

**casse-croûte**  
**La Gauloise**

TAKE-OUT - 819 629-2917  
SALLE À MANGER - 11 À 20 H

# LE TÉMISCAMINGUE EN CAMPAGNE DE PROMOTION À MONTRÉAL

Annaël Graal Biampondou | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Entouré d'eau ainsi que de verdure et jouissant d'une belle situation géographique, le Témiscamingue attire de plus en plus de Québécois et même des personnes qui viennent d'autres pays : des amateurs de la nature et du calme.

La MRC de Témiscamingue a lancé dernièrement une campagne de promotion de plusieurs milliers de dollars à Montréal visant à promouvoir le Témiscamingue comme territoire d'accueil et de vie par différentes stratégies, comme l'affichage grand et petit format. « La campagne fait suite à toutes les actions qu'on a entretenues depuis plusieurs années de faire de l'attractivité du territoire et de faire reconnaître le territoire témiscamien », explique la préfète Claire Bolduc.

« Cette année, au fil du temps, nous avons bien identifié qui était le public et les familles qui sont susceptibles de choisir le Témiscamingue, donc on s'adresse à ces gens-là de façon plus particulière cette année par de grands panneaux publicitaires sur les endroits stratégiques de Montréal : par exemple, les ponts, à l'arrivée des ponts et également par l'identification au niveau des BiTiBi [vélos de partage] pendant quatre à cinq semaines. On sera clairement identifiés, les gens vont voir et entendre parler du Témiscamingue », poursuit madame Bolduc.

La MRC s'adresse précisément aux personnes susceptibles d'être attirées par le territoire d'aventure nature, un territoire associé à une

vie à proximité de la nature et en communion avec celle-ci. « On s'adresse à ces gens-là de façon plus spécifique pour leur faire savoir notre réel intérêt à les accueillir comme visiteurs ou comme futurs nouveaux résidents. »

### Le Témiscamingue, là où on vit

« On veut dire aux gens qui on est, ce qu'on est. Pour que, quand ils nous choisissent, ils aient fait le bon choix. Notre stratégie d'attractivité tourne autour de présenter, vraiment très naturellement qui on est, notre ADN et ensuite, c'est la promotion (toutes les activités de promotion). C'est en lien avec une de nos planifications stratégiques : le développement des énergies renouvelables et toutes les agricultures innovantes et mettre en avant l'agriculture biologique », précise madame Bolduc.

Cet ensemble d'actions cohérentes et conséquentes les unes avec les autres a pour objectif d'attirer de nouvelles populations, de faire connaître le Témiscamingue comme terre d'accueil.

### Territoires visés

« On s'adresse à la population à Montréal, beaucoup de populations immigrantes sont à Montréal, c'est une des populations cibles. On cible aussi là où il y a des populations qui sont à la recherche de la différence. Toute cette stratégie tourne autour de faire connaître le milieu de vie, mais au-delà de ça, de se faire connaître et de dire aux gens que nous sommes un territoire d'accueil », rappelle-t-elle.



## SEMAINE DE LA SANTÉ MENTALE

# ÊTRE ENSEMBLE AU TÉMISCAMINGUE

Annaël Graal Biampondou | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Depuis deux ans, nous vivons de manière particulière par rapport à la pandémie. Beaucoup de choses ont changé dans nos habitudes de vie, et c'est le cas pour notre mental qui a payé cher à la suite de confinements répétés ainsi que des restrictions qui en ont découlé.

C'est dans ce cadre que le comité témiscamien de la Semaine de la santé mentale a mis en place cette année une rencontre sous le thème « Enfin ensemble, ça fait du bien! » L'événement se produisait dans plusieurs lieux : le samedi 30 avril de midi à 15h à Belleterre au Club de Curling avec ambiance musicale et, simultanément à Témiscaming, au parc du Centenaire, avec DJ sur place. Un regroupement s'est aussi tenu le dimanche 1<sup>er</sup> mai de midi à 15h à Ville-Marie, au site du Marché public avec le groupe musical Belle Lurette.

« D'abord, ce qu'il faut préciser c'est que nous sommes dans la Semaine de la santé mentale au niveau national, mais on est plus centré sur la communauté et on fait avec ce que les gens nous disent, ce que les gens nous traduisent comme préoccupations et problématiques qu'on peut voir au niveau de la communauté. On a décidé de faire cette année une semaine qui rassemble les gens puisqu'on sort quand même d'une pandémie et qu'on a eu peu d'occasions, sinon aucune occasion, d'avoir de rassemblements. Alors on s'est dit qu'il fallait faire une activité pour qu'on soit ensemble, d'où notre thème ensemble, ça fait du bien... Ça permettait de faire quelque chose de collectif, communautaire, une

activité qui nous permet de rassembler les groupes d'âge », explique Christine Meunier, intervenante communautaire en santé mentale.

L'objectif premier est de sensibiliser la population à l'importance de prendre soin de sa santé mentale. « Après deux ans de pandémie, les gens ont juste besoin de se retrouver et être ensemble. Pour prendre soin de notre santé mentale, on a organisé trois fêtes : une à Belleterre, une à Témiscaming et une à Ville-Marie. Tout cela en ciblant toute la population, mais avec une pensée particulière pour les adolescents, car les chiffres montrent que depuis deux ans, dans le contexte de la pandémie, c'est la population qui a le plus souffert », dit Simon Vekeman, organisateur communautaire au centre de santé, effectif du comité ayant travaillé pour la préparation de l'événement.

### Un événement festif et ludique

Pour lier l'utile à l'agréable, la programmation a été diversifiée en termes d'activités. Outre la prestation du groupe de musique Belle Lurette, les gens de la Maison de la Famille qui ont fait des bricolages et il y a eu des matchs amicaux dans des bulles gonflables. Il y a plusieurs organismes qui ont contribué et participé pour que tout se réalise; le Carrefour Jeunesse Emploi Témiscamingue, le Groupe Image, le Centre de services scolaire du Lac-Témiscamingue, le Centre de santé et de services sociaux, le Centre de prévention du suicide du Témiscamingue notamment.



# ÉCRIRE SA PROPRE HISTOIRE



**ANA NUÑEZ GONZALEZ**  
Abitibi-Témiscamingue

Intéressée par la langue française et animée par l'espoir d'offrir une meilleure vie à sa fille, Ana quitte son Cuba natal en 2007. C'est le début de son histoire d'amour avec le Québec et notamment l'Abitibi-Témiscamingue.

**D'ailleurs et d'ici, nous avons le Québec en commun.**

## UNE MAIN TOUJOURS TENDUE

Ana ne parle pas le français. Elle commence donc par suivre des cours. Pour cela, elle est aidée et accompagnée par des organismes, partenaires du ministère de l'Immigration, de la Francisation, et de l'Intégration, pour inscrire sa fille à l'école ou obtenir la reconnaissance de ses acquis. Cette reconnaissance lui permet, par la suite, d'entrer à l'université, où elle obtient une maîtrise en sciences de l'information.

**« Lorsqu'on arrive au Québec, le soutien d'organismes et d'associations qui vous accompagnent pas à pas est essentiel. Ils sont là pour répondre à nos questions. »**

## AMOUREUSE DE LA NATURE... ET DU FRANÇAIS

Pour Ana, l'appel de l'Abitibi-Témiscamingue et de sa nature sauvage est plus fort que tout. Attirée par les grands espaces et les multiples possibilités d'emplois, c'est le coup de foudre, dès qu'elle y pose les pieds avec sa fille.

**« Les gens se saluent en passant. Le rythme est lent, tout est calme. J'aime cela. Ça me rappelle mon pays, où personne n'est jamais pressé! »**

Une fois installée, une superbe occasion s'offre à cetteoureuse du français : diriger la bibliothèque d'Amos. Depuis son embauche, Ana veille à ce que l'établissement contribue activement à la vie culturelle de sa ville. Pour faire découvrir le plaisir de la lecture et soutenir la persévérance scolaire, elle s'assure que la bibliothèque participe à des programmes tels que « À Go, on lit! ». Elle crée aussi des clubs de lecture.

Aussi, en septembre 2022, Ana et son équipe inaugureront un nouveau volet jeunesse où les enfants, de 6 à 12 ans, participeront à des ateliers accompagnés d'une orthophoniste qui les aidera dans leur apprentissage du français.

Si Ana réussit son intégration et si tout est allé si vite, elle le doit sans doute à sa curiosité naturelle, à son ouverture et à sa façon de voir les choses.

**« S'intégrer, c'est se dépêcher de vivre avec les autres. »**

## DE MÈRE EN FILLE

Et sa fille dans tout ça ? Après avoir reçu la médaille du Gouverneur général et une distinction en sciences de l'Université McGill, Ana Claudia est maintenant une scientifique d'un grand laboratoire. L'histoire d'Ana et de sa famille n'est pas encore terminée, mais une chose est sûre, elle continuera de s'écrire ici, en français.

[Québec.ca/lequebecencommun](https://quebec.ca/lequebecencommun)

## FESTIVAL PETITS BONHEURS ABITIBI-TÉMISCAMINGUE INITIER LES TOUT-PETITS À LA CULTURE

Marjorie Gélinas

Le festival Petits bonheurs Abitibi-Témiscamingue en est cette année à sa 7<sup>e</sup> édition. S'étendant sur tout le mois de mai dans les cinq MRC de la région, l'événement présente, aux enfants âgés de 0 à 6 ans, près d'une cinquantaine d'expériences artistiques et culturelles différentes.

### Cherche et trouve au centre d'exposition du Rift

Durant tout le mois de mai, les enfants âgés de 3 à 6 ans sont attendus avec leurs parents au centre d'exposition du Rift, à Ville-Marie, pour une activité de cherche et trouve en lien avec les expositions *Symphonies boréales* et *Sequences of territories* qui sont présentées actuellement à la galerie d'art. Il s'agit d'une façon toute simple d'initier les plus jeunes aux arts visuels.

### Sculpture humaine avec la Maison de la Famille

Le dimanche 1<sup>er</sup> mai dernier, une activité était proposée à La Place, située au 14, rue Sainte-Anne à Ville-Marie. Présentée par Maina Dubois, kinésologue à la Direction de santé publique du CISSS-AT, l'activité consistait en une

initiation à l'accro-gym, une discipline combinant la gymnastique et la pyramide humaine. Les familles présentes étaient invitées à réaliser des sculptures humaines et des ombres chinoises, leur permettant ainsi de stimuler leur créativité tout en bougeant.

### Marguerite : le film et ciné-causerie

Le samedi 7 mai prochain à 10 h 30 sera présenté, au cinéma du Rift, le court-métrage *Marguerite*. Produit par le Théâtre Bouche Décousues, ce film tendre et poétique invite à la contemplation. On y parle de la vie, de l'avant jusqu'à l'après. Cette présentation gratuite s'adresse aux enfants âgés de 3 à 6 ans et la projection du court-métrage sera suivie d'une discussion multigénérationnelle animée par la Maison de la Famille Au Vent du Lac.

### Bébé barbouille

Voici une activité qui revient d'année en année dans la programmation de Petits bonheurs, au grand plaisir des tout-petits et de leurs parents. Bébé barbouille permet aux enfants de 0 à 5 ans d'établir un premier contact avec l'art sans aucune

restriction. En effet, on installe au sol et aux murs de très grandes feuilles de papier sur lesquelles les enfants peuvent peindre à leur guise. Cette activité d'une durée de 60 minutes aura lieu le samedi 14 mai, à 10 h et à 13 h.

### Hiatus

Le samedi 21 mai, à 10 h 30, sera présenté en extérieur le spectacle *Hiatus*. Destiné aux 2 à 5 ans, ce spectacle sans paroles met en vedette deux comédiens qui, comme des enfants, s'amuse à construire et déconstruire des sculptures, des tissages, des lieux et des parcours avec des blocs de bois et des vêtements qui sont à leur portée. Sans le savoir, leur voisine musicienne crée une ambiance musicale qui les accompagne dans leur jeu et leurs créations. C'est au terrain de baseball de la municipalité de Saint-Bruno-de-Guigues que se déroulera cette présentation gratuite.

### G'zaagiin, je te promets une forêt

Enfin, le mardi 24 mai, les enfants fréquentant les CPE du Témiscamingue assisteront au spectacle immersif *G'zaagiin, je te promets une forêt*.

Guidées par les saisons et la roue de médecine autochtone, une violoncelliste expérimentale ainsi qu'une comédienne et musicienne traditionnelle anishinaabeg façonnent un espace tissé de sons, d'échos, de textures, de mouvement et de poésie pour tous les sens, où les jeunes enfants pourront se frayer un chemin à travers les paysages sonores. « G'zaagiin » signifie « Je t'aime » en anishinaabemowin. Cette expérience rassembleuse invite à la rencontre des différentes cultures, du passé et du présent, des traditions et du monde contemporain, ainsi que de l'art et du très jeune public qui en découvre la magie.

Décidément, les organisateurs du festival Petits bonheurs Abitibi-Témiscamingue ont une fois de plus réussi leur pari d'offrir aux très jeunes enfants une programmation riche et variée afin de leur faire vivre leurs premières expériences artistiques et culturelles. Pour découvrir les activités présentées dans les autres MRC de la région et être au courant de toute modification qui pourrait survenir à l'horaire, visitez le site Web [www.petitsbonheursat.ca/](http://www.petitsbonheursat.ca/).



Consultez  
Votre Journal Virtuel



## LE RETOUR DU FESTIVAL DES FOLIES FRANCO-FUN

**Dominique Roy**

Du 25 au 30 avril, les francophones de Temiskaming Shores et des environs ont vibré au rythme du Festival des Folies Franco-Fun qui était de retour pour une 16<sup>e</sup> édition. Après avoir vécu une édition annulée en 2020 et une suivante en virtuel en 2021, le comité organisateur était maintenant prêt à rassembler les gens pour célébrer la fierté francophone.

« Avant les fêtes, avec la remontée des cas, nous étions loin d'imaginer pouvoir faire une 16<sup>e</sup> édition. Au début février, le comité a décidé de faire une édition en présentiel, en ayant en tête que tout pouvait être annulé à tout moment. Ainsi, nous avons donc décidé de faire le tout de plus petite envergure, dans une plus petite salle, et nous avons aussi diminué le nombre d'activités,

### Les activités

Comme l'incertitude planait lors de la planification de l'événement, ce sont des spectacles virtuels qui ont été présentés dans les écoles. Même si la magie du virtuel pas la même qu'en version présentielle, il n'en demeure pas moins que ces moments de divertissement ont plu aux élèves.

Cette année, un cahier rempli d'activités en français a été distribué à grande échelle dans la communauté. Petits et grands ont pu s'amuser en français puisqu'il y avait des jeux pour tous les âges. Un concours y était aussi rattaché, soit celui de trouver le nombre de fois où la mascotte du festival, Frankie, y apparaissait. Jonathan Boucher a été le grand gagnant de ce défi, le seul participant à avoir trouvé la bonne réponse. Un prix de participation a aussi été remis.

Enfin, c'est à l'Open Studio Libre d'Haileybury qu'avait lieu le Samedi en famille, une journée offrant une diversité d'activités pour petits et grands. Conte, bricolage, chant, danse, jardinage, quiz, bingo faisaient partie de la programmation. « Nous avons eu une dizaine de participants pour chacune des activités de l'avant-midi et près d'une quinzaine pour celles de l'après-midi. Ce succès de la journée a été rendu possible grâce aux partenaires qui ont organisé les activités en plus de donner des prix de participation. »

Le samedi devait se terminer par un Festin des bières au Whiskey-jack, brasserie située à Haileybury. La dégustation de bières et de charcuteries avait pour objectif de rassembler les adultes voulant passer une agréable soirée francophone en bonne compagnie. La prévente de billets n'ayant pas connu le succès souhaité a forcé l'annulation de cette activité, une déception pour le comité organisateur qui en réévaluera la pertinence pour une prochaine édition.

### Le bilan

Pour terminer, le comité organisateur se dit fier d'avoir réussi à tenir l'événement tout en jonglant avec les incertitudes des mesures sanitaires. « Notre paie est toujours de voir les yeux des participants qui s'émerveillent durant une activité, qui s'allument à l'arrivée de la mascotte ou qui s'éveillent lorsqu'ils réussissent une question du défi! Bref, notre travail de bénévole à l'organisation du Festival est toujours grandement récompensé », termine madame Jutras.

Les contraintes de l'édition actuelle n'auront donc pas découragé les organisateurs qui envisagent déjà la 17<sup>e</sup> édition. Elle sera plus grandiose, soit à l'image de ce qu'était le festival avant l'arrivée de la COVID-19. Bien sûr, le comité est à la recherche des gens pour s'impliquer dans l'or-



Nadine Jutras avec le cahier d'activités  
crédit photo Angelina Kirkey



Photo courtoisie Festival des Folies Franco-Fun

en jumelant, par exemple, le jour des 55 ans et plus avec le samedi en famille », explique Nadine Jutras, membre du comité organisateur.

Au fil des ans, l'événement a toujours gardé le même objectif, soit de valoriser le français en rassemblant les gens de la communauté dans le cadre de différentes activités. C'est donc dans cette optique que la semaine a été pensée et organisée par un comité dont la majorité des membres y sont nouveaux : Annie Joyal, Daphne Belanger, Raphaëlle Falardeau, Tiemoko Ouatra et Nadine Jutras. L'implication d'Annie Joyal pour cet événement en est une qui perdure depuis plusieurs années, mais pour les autres membres, ils en étaient à leur première ou deuxième édition.

## LES FERMIERES DE LA RÉGION RASSEMBLÉES À VILLE-MARIE

(MG) Le vendredi 29 avril dernier s'est tenue en soirée une exposition d'arts textiles dans le cadre du Congrès régional 2021-2022 des Cercles de Fermières de la Fédération 19 Abitibi-Témiscamingue. Plus de 80 visiteurs ont pu admirer les quelque 140 items d'arts textiles (crochet, tricot, tissage, macramé, courtpointe) faits à la main par les membres des Cercles de l'Abitibi-Témiscamingue. Le Cercle de Fermières de Ville-Marie, qui célèbre cette année son 100<sup>e</sup> anniversaire, a profité de l'occasion pour exposer divers objets qui ont

marqué son histoire, comme d'anciennes machines à coudre et des rouets, des albums photos, des dépliants et des informations sur le Cercle et les organismes caritatifs qu'il soutient. Les membres des autres cercles de la région qui ont participé au congrès se sont vu remettre des serviettes en tissu brodées en guise de cadeau. Une section de l'exposition avait été aménagée avec les photos et les biographies de huit membres décédées de la Fédération 19 Abitibi-Témiscamingue afin de leur rendre hommage.



Crédit photo - Mylène Falardeau

# ZOOM

SUR LES ENTREPRISES D'ICI

JeSuis Témis-Accord  
La voix des entrepreneurs du Témiscamingue

CTA Chambre de Commerce  
Témis-Accord

le Reflet  
témiscamien

## Valeurs mobilières Desjardins

L'équipe de Valeurs mobilières Desjardins de Ville-Marie annonçait, au début du mois d'avril sur le réseau LinkedIn, sa nomination pour The Franklin Templeton Award – Advisory of the year. Ce prix est décerné à une équipe ou un bureau de consultants exceptionnel de 10 employés ou plus ayant démontré son excellence au cours des 12 derniers mois. De plus, Frederic Gingras a été sélectionné pour The Avenue Living Asset Management Award for Portfolio/Discretionary Manager of the Year, prix qui reconnaît le meilleur gestionnaire de portefeuille au Canada qui a démontré son excellence au cours des 12 derniers mois. Il s'agit de deux très belles nominations pour le Groupe Gingras-Boucher-Barrette.

## Point de chute à Ville-Marie pour le groupe d'achat NousRire

Depuis sa création en 2015, NousRire s'est donné pour mission de rendre accessibles des denrées non périssables, bio et de provenance locale ou éthique à un meilleur rapport qualité prix possible, le tout sans emballage. Le groupe d'achat aura désormais un point de chute à Ville-Marie, au Centre de Femmes du Témiscamingue. Pour en savoir plus sur ce projet, il suffit de communiquer avec l'équipe du Centre de Femmes du Témiscamingue via sa [page Facebook](#) ou par téléphone au 819 622-0111.

## Bergeron Électronique

Robert Bergeron, co-proprétaire de l'entreprise familiale Bergeron Électronique établie depuis maintenant 40 ans à Ville-Marie, cède le flambeau à un groupe de trois employés. Aux côtés de Claude Bergeron, les nouveaux actionnaires Marie Bernard, Danny Bertrand et Lynne Côté sauront poursuivre le développement de l'entreprise tout en continuant d'offrir un service de qualité à leur clientèle.

## Ferme Del Rio

La ferme Del Rio de Saint-Eugène-de-Guigues a récemment obtenu de belles reconnaissances de Holstein Québec et Holstein Canada pour la performance de ses vaches laitières. Ils sont également les récipiendaires de la Coupe des éleveurs du Témiscamingue pour l'année 2022.

## Automobile Paquin Ltée

L'entreprise de Saint-Bruno-de-Guigues Automobile Paquin Ltée célèbre cette année son 75<sup>e</sup> anniversaire. Pour souligner l'occasion, le concessionnaire publie sur sa page Facebook des anecdotes et des photos d'archives permettant de relater les débuts de l'entreprise en 1947.

Les organisateurs prévoient un événement en deux parties.

SESSION DE PLANIFICATION DE  
JOUR 9h00 - 16h00

La session de planification comprendra un conférencier principal, un panel modéré et des discussions en table ronde. L'objectif est d'identifier les opportunités de collaboration régionale et de croissance économique qui seront ensuite résumées dans un plan d'action.

DÎNER ET RÉSEAUTAGE  
16h00 - 20h00

L'événement du soir comprendra un dîner, un réseautage, des intervenants et un aperçu des activités de la journée.

### Endroit:

PLACE RIVERSIDE  
55, PROMENADE RIVERSIDE  
NEW LISKEARD (ONTARIO)

### Date et heures:

Mercredi le 18 mai 2022  
9:00 AM - 8:00 PM

### Participez à l'un ou aux deux!

Pour réserver des billets



CTA Chambre de Commerce  
Témis-Accord

JeSuis Témis-Accord  
La voix des entrepreneurs du Témiscamingue

Desjardins  
Caisse du Témiscamingue

PROMUTUEL  
ASSURANCE

FM 93,1  
CKVM



Vous avez une bonne nouvelle entrepreneuriale à nous transmettre?

Écrivez-nous à [reflet@journallereflet.com](mailto:reflet@journallereflet.com)!

# LES ŒUVRES DE JOCELYNE SAUCIER INSPIRENT UN PARCOURS TOURISTIQUE

**Dominique Roy**

Le Musée de Timmins et le carrefour culturel 101 expériences proposent un tout nouveau parcours touristique pour découvrir le Nord-Est ontarien et s'imprégner de ce territoire. La particularité et l'originalité de ce circuit reposent sur son inspiration, soit les lieux et les thèmes de trois œuvres marquantes de l'auteure abitibienne Jocelyne Saucier, cette femme fascinée par le nord de l'Ontario, par son histoire mouvementée, par les gens qui y habitent, par la liberté qui s'en dégage.



« Longtemps je me suis promenée dans le nord de l'Ontario. Je voyais en train, en auto, je louais pour un temps une chambre chez des gens, je musardais dans les bibliothèques, les musées, les cimetières, j'allais et venais sans

leuse, un roman que j'écrirais peut-être un jour, peut-être jamais, comment savoir? Le roman est une affaire mystérieuse pour moi qui pourtant en écris. Il en est résulté non pas un, mais trois romans. » *Jeanne sur les routes* (2006), //

*pleuvait des oiseaux* (2011) et *À train perdu* (2020) constituent donc la source première d'inspiration des thématiques faisant partie du parcours touristique.

Grâce à une carte interactive, le touriste virtuel découvre l'histoire et les faits saillants de neuf villes et villages du nord-est de l'Ontario : North Bay, Cobalt, Haileybury, Englehart, Matheson, Timmins, Cochrane, Kirkland Lake et Swastika. Pour chacun

de ces endroits, une panoplie d'informations y sont présentées et des liens sont créés entre leur histoire et des thématiques exploitées dans les œuvres de Jocelyne Saucier. Par exemple, à Cobalt, il est question des trains-écoles; à

Haileybury, du grand feu de 1922; à North Bay, du chemin de fer Ontario Northland, etc.

En plus d'être un projet collaborateur entre le Musée de Timmins, 101 expériences et l'auteure Jocelyne Saucier, d'autres partenaires ont contribué à la naissance de ce parcours littéraire, historique et touristique, entre autres, les éditeurs XYZ, Coach House et Cormorant, le Programme d'appui à la francophonie ontarienne du gouvernement de l'Ontario (ministère des Affaires francophones), Destination Nord de l'Ontario, la Ville de Temiskaming Shores, la Ville de Timmins et Tourisme Timmins.

Pour commencer votre périple, il suffit de vous rendre à l'adresse suivante : <https://101experiences.ca/fr/jocelyne-saucier/>. Bon voyage!

## Venez rencontrer nos auteurs



au Salon du livre  
de Ville-Marie  
du 26 au 29 mai  
à l'aréna Frère Arthur-Bergeron



Amy Lachapelle



Dominique de Loppinot



Nadine Descheneaux



Marc Trudel



Makina



Nadia Bellehumeur

Pour la fête des Mères

L'oreiller Cervical Ortho-Cerv,  
un cadeau idéal!

### L'OREILLER CERVICAL

Le seul oreiller cervical disponible  
en 7 épaisseurs qui s'adapte  
à votre physionomie.  
Hypo-allergène,  
Hypo-bactérien,  
lavable!



Dre Vicky Caron

Chiropraticienne

819 622-0155

## Économique

# LAVERLOCHÈRE-ANGLIERS DES AMÉLIORATIONS POUR LE VIEILLISSEMENT ACTIF

Annaël Graal Biampondou | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le 28 mai dernier, le gouvernement du Québec a annoncé un investissement pour la municipalité de Laverlochère-Angliers afin de favoriser le vieillissement actif. La municipalité s'est vu attribuer un montant de 91 440 \$ pour des travaux d'accessibilité au bureau municipal et la mise en place d'un sentier pédestre.

« En fait, c'est un programme d'infrastructure des municipalités amies des aînés (PRIMADA) qui a pour objectif de faire les améliorations pour nos aînés », introduit la directrice générale adjointe de la municipalité, Line Bélanger. Il y a la réfection de toute l'entrée municipale et du guichet automatique. Ça fait longtemps que ça devrait être fait. C'est pour que toutes les infrastructures soient conformes pour les personnes handicapées et les aînés qui rencontrent des difficultés à marcher.

Il y a aussi la réfection de sections de trottoirs qui se fera dans ce programme, mais seulement à Laverlochère. « On est regroupé maintenant pour Laverlochère-Angliers, le projet se réalise seulement à Laverlochère parce que la politique MADA (Municipalités amies des aînés) était encore admissible au programme. C'est

pour ça que tout se fait à Laverlochère dans ce projet-là », précise madame Bélanger.

Ce projet s'inscrit dans le cadre de l'appel de projets du Programme d'infrastructures Municipalité amie des aînés (PRIMADA), qui vise à soutenir des initiatives qui favorisent le vieillissement actif au sein de la communauté. Les dossiers admissibles concernent la réalisation de travaux de construction, de réfection ou d'agrandissement d'infrastructures.

« Nous allons aménager un sentier pédestre qui va être accessible pour les personnes handicapées et les aînés, nous allons faire mettre de la terre de pierre bien compactée pour que ça soit possible d'y aller en fauteuil roulant. Ce sentier-là sera aménagé avec des bancs, il va y avoir de l'éclairage avec des lampadaires qui vont être installés, des bacs de jardinage et des bacs à fleurs, des poubelles, nous allons faire installer aussi des arbres fruitiers... Ça fait permettre aux aînés d'aller marcher ou voir le jardinage qui se fait là », précise madame Line Bélanger.

Un système d'arrosage sera aussi installé pour faciliter l'entretien. D'autres projets dans le genre sont en cours de mise en place.



Pour la fête des mères,  
faites place à la détente  
et à la relaxation



Venez voir notre inventaire  
de mobilier de patio

Centre de Rénovation FLD

**Home**  
hardware

405, montée Letang TÉMISCAMING  
819 627-3326

MUNICIPALITÉ DE  
MOFFET

**BONNE FÊTE DES  
MÈRES**





« Merci à nos agriculteurs et agricultrices, transformateurs et transformatrices, qui grâce à leur passion et leur dévouement, mettent de bons aliments sur nos tables et font rayonner notre territoire partout. »

**ÉMILISE LESSARD-THERRIEN**

Députée de Rouyn-Noranda—Témiscamingue

819 763-3047 (Rouyn-Noranda) 819 629-2328 (Ville-Marie) [Emilise.Lessard-Therrien.RNT@assnat.qc.ca](mailto:Emilise.Lessard-Therrien.RNT@assnat.qc.ca)

## AVIS PUBLIC

### APPEL D'OFFRES RÉFECTION DE LA RUE DOLLARD

La Ville de Ville-Marie demande des offres pour la réfection de la rue Dollard.

Les documents de soumission seront disponibles dès le 2 mai 2022 sur le système électronique d'appel d'offres du gouvernement du Québec (SEAO) qui détermine leurs conditions d'émission. Les intéressés peuvent s'adresser à un représentant du SEAO au numéro de téléphone 1 866 669-7326 ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca).

Les propositions seront reçues **avant 11 h, le 27 mai 2022**, à l'adresse suivante :

Ville de Ville-Marie  
21, rue Saint-Gabriel Sud  
Ville-Marie (Québec) J9V 1A1

Seules seront considérées les soumissions qui sont présentées par des fournisseurs ayant un établissement au Québec.

La transmission de soumissions par voie électronique est permise pour cet appel d'offres. Les soumissions transmises par voie électronique ne peuvent être effectuées que par l'intermédiaire du SEAO.

La Ville de Ville-Marie n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent des erreurs ou des omissions. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de présenter son offre, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La Ville de Ville-Marie ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et n'encourt aucune responsabilité à cet égard.

Donné à Ville-Marie, ce 28 avril 2022.

Martin Lecompte  
Directeur général et greffier-trésorier



# En mai, participez au sondage de la politique familiale de la MRCT.

## [mrct.cocoriko.org](http://mrct.cocoriko.org)



## Quatre prix de 150\$ dans les commerces d'alimentation de votre choix.

**PETITES ANNONCES** 5\$ RÉGULIÈRE  
8\$ Surignée en JAUNE  
10\$ ENCADRÉE

Heure de tombée **JEUDI 12 H**

MasterCard VISA Interac

non-remboursable et non échangeable

**Divers à vendre**

**Chaloupe 15 pi** en fibre de verre avec 2 rames, 3 sièges bourrés, 1 ancre manuelle, sans remorque. 600 \$ **Pour information : 819 747-3331**

Moteur Yamaha 15 forces 2 temps, 150\$; Ancre électrique DH25 Minkota, 300\$; sonar Humminbird avec 2 sondes, 300\$. **Pour information : 819 747-3331**

**Débrousailluse Johnson** avec lame en étain de nylon. 400\$ **Pour information : 819 747-3331**

**Recherche**

**Vieilles bouteilles** de liqueur de marque Alouette et Pontiac de Ville-Marie, Val-d'Or et Malartic. Je paie très bon prix. **Pour plus d'information**, appelez Johnny au **514 449-4969** ou par courriel au **johncdufresne@gmail.com**.

**Recherche logement** à Ville-Marie ou dans les environs. **Pour plus d'information : Laisser un message au 819 629-1749**

**Facebook : IMMEUBLES ÉRIC JULIEN 819 629-3066**

Location résidentielle et commerciale • Espace disponible

**Lettrage Monuments**

**François GAUTHIER**  
819-629-2100

739, Route 101 Nord (chemin de Guigues)  
Ville-Marie (Qc)

- Vente et installation
- Etching (dessin personnalisé)
- Gravures aux cimetières
- Rénovation et nettoyage

Dans les cimetières du témiscamingue Qc. et Ontario

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE** [www.cftemiscamingue.com](http://www.cftemiscamingue.com)

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscamingue : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491

La famille de Pier-Alex Arpin désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance à la cérémonie, l'envoi de fleurs, d'offrandes de messe ou de dons lors du décès de **Pier-Alex Arpin**, de Béarn, âgé de 29 ans, conjoint de Danika Labelle décédé tragiquement le 12 janvier 2022. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.

**CONSULTEZ notre page Facebook**

**le Reflet** témiscamien

**CENTRE LAITIER** GEA engineering for a better world

**INDUSTRIEL** Équipements complets de ferme laitière  
**COMMERCIAL** Centre de location d'outils

**RÉSIDENTIEL** Traitement d'eau • Pompes à eau  
**RÉCRÉATIF** Spas et Gazebos  
Quais sur roue et flottants  
Élévateurs à bateau  
QUAIS

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord  
Tél. : 819 723-2256 [www.centrelaitier.com](http://www.centrelaitier.com)

**Ma région**  
**Ma musique**  
**Ma radio**

**La voix du Témiscamingue**

**FM 92.1**  
**FM 93.1**  
**CKVMFM.COM**  
La voix du Témiscamingue

**VOTRE JOURNAL est un TRAVAIL D'ÉQUIPE**

Karen Lachapelle, Présidente-directrice générale  
Amy Lachapelle, Directrice adjointe  
Micaël Caron, Graphiste  
Annaël Graal Biampondou, Journaliste de l'Initiative du journalisme local  
François Hénault, Webmestre

Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseiller publicitaire  
Marjorie Gélinas, Journaliste, révision et correction  
**Journalistes pigistes :**  
Dominique Roy  
Francis Prud'homme

Canada  
Initiative de journalisme local  
Local Journalism Initiative

Pour vous abonner au journal papier, faites-nous parvenir votre paiement de 75 \$ + taxes (86,23 \$) accompagné de ce formulaire dûment rempli :

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville, province, code postal : \_\_\_\_\_  
N° de téléphone : \_\_\_\_\_



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DU TÉMISCAMINGUE [www.cftemiscamingue.com](http://www.cftemiscamingue.com)

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscamingue : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491

#### Madame Auréa Rodrigue



La Coopérative Funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Madame Auréa Rodrigue, de Béarn, âgée de 83 ans, épouse de Jean-Marie Gervais, survenu le 18 avril 2022. Outre son époux, Madame Auréa Rodrigue laisse dans le deuil son fils: Mario, ses frères et sœurs : feu Ghislaine (Marcel Gélinau), Robert (Lise Gauthier), Hélène (feu Floréal Fleury), feu Yvan, Raymond (Denise Fay), Françoise (feu André Prud'Homme), Colette, Claudette (Jacques Gingras), Michel, Daniel (Diane Polson), Lise (Michel Nadeau), ainsi que ses belles-sœurs : Alberte, Mathilda, Ghislaine et Marie-Paule ainsi que plusieurs autres parents et amis(es). Elle est partie rejoindre ses parents : Georges Rodrigue et Lucia Champion. Les funérailles ont eu lieu le mardi 26 avril à l'église St-Placide de Béarn. La famille tient à remercier Solène, Joanie et Claudie, du Service d'aide à domicile, Chèque Emploi-

Service. Merci également au personnel des soins préhospitaliers d'urgence (techniciens paramédic) qui ont répondu à nos appels au cours des dernières années. Merci aux médecins, infirmières et infirmiers, préposées et préposés, ainsi qu'au personnel du Centre hospitalier Ste-Famille de Ville-Marie qui, de près ou de loin, auront pris soin d'Auréa au fil des ans. Merci au personnel de l'unité des soins palliatifs pour la qualité et la douceur des soins qui lui ont été prodigués tout récemment. La famille vous invite à faire un don à l'organisme de bienfaisance Parkinson Abitibi-Témiscamingue.



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DU TÉMISCAMINGUE [www.cftemiscamingue.com](http://www.cftemiscamingue.com)

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscamingue : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491

#### Monsieur Michel Ringuette



La Coopérative Funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Michel Ringuette, de Ville-Marie, âgé de 79 ans, époux de Huguette Pellerin survenu le 23 avril 2022. Outre son épouse, Monsieur Michel Ringuette laisse dans le deuil, ses enfants : Daniel (Karine Moffette), Josée (André Clément), ses 4 petits-enfants : Michael (Jessica Beaupré), Chelsie (Alex Gilbert), Cody (Steven Mercier), Fannie Laforest (Yan Lecompte), ses 4 arrière-petits-enfants : William, Amy, Liv et Myla. Il laisse également ses frères et sœurs : Hector (feu Denise Descôteaux), Sylvia, Yvon (Lise Bélanger), Diane (Réjean Rannou) et Guylaine

(Robert Roy), ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, plusieurs autres parents et amis. Il est parti rejoindre ses parents : Sylvio Ringuette et Béatrice Fleury. La famille de Monsieur Michel Ringuette invite parents et amis à se joindre à elle pour se recueillir, le vendredi 6 mai de 13 h30 à 15h30, au salon funéraire situé au 67, rue des Oblats Nord de Ville-Marie. Les funérailles seront célébrées la même journée à 16h, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Ville-Marie. (Dans le respect des mesures sanitaires, la distanciation physique et le port du masque seront obligatoires en tout temps.) La famille tient à remercier le personnel de l'unité des soins palliatifs du Centre hospitalier Ste-Famille de Ville-Marie pour la qualité et la douceur des soins qui lui ont été prodigués tout récemment. La famille vous invite à faire un don à la Fondation Philippe Chabot



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DU TÉMISCAMINGUE [www.cftemiscamingue.com](http://www.cftemiscamingue.com)

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscamingue : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491

#### Monsieur Jean-Yves Pellerin



La Coopérative Funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Jean-Yves Pellerin, de Fabre, âgé de 81 ans, époux de feu Madame Pierrette Cholette, survenu le 29 décembre 2021. Il laisse dans le deuil ses enfants : Jean-Pierre conjoint d'Édith Gaudet et France conjointe de Mark Giguère ainsi que ses 4 petits-enfants : Karianne, Justin, Étienne et Samuel. Il laisse également son frère Camil conjoint de Margot Smith, ses belles-sœurs et beaux-frères Doris Lemire (feu Ghyslain Cholette),

Marcelle Cholette conjointe de Jacques Éthier, Florent Baril (feu Carmen Cholette) de même que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Il est parti rejoindre son épouse Pierrette, son père Amédée, sa mère Élianne Turcotte et sa tante Marie-Paule (sa deuxième maman), sa belle-sœur et son beau-frère Céline Baril et Jean-Guy Cholette. La famille de Monsieur Jean-Yves Pellerin invite parents et amis à se joindre à elle pour se recueillir, le samedi 7 mai de 13h à 15h30 au salon funéraire de Ville-Marie, situé au 6, rue Notre-Dame Sud. Les funérailles auront lieu à 16h, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Ville-Marie. (Dans le respect des mesures sanitaires, la distanciation physique et le port du masque seront obligatoires en tout temps.) La famille désire remercier le personnel de la Résidence Marguerite d'Youville ainsi que le personnel soignant du Centre de Santé Ste-Famille de Ville-Marie, pour leur bienveillance ainsi que pour les bons soins prodigués à leur père. La famille vous invite à faire un don à la fondation du Centre de Santé Ste-Famille ou à la Société Alzheimer du Canada.



### AVIS PUBLIC D'ÉLECTION SCOLAIRE DU 19 JUIN 2022

AVIS PUBLIC est, par la présente donnée aux électeurs de la commission scolaire Western Québec par le président d'élection, que :

- Les postes suivants sont ouverts aux candidatures :
  - Poste de commissaire – circonscription # 1 (G. Thérberge, Noranda, Val d'Or)
  - Poste de commissaire – circonscription # 10 (Lord Aylmer, WQCC)
- Toute déclaration de candidature à ces postes devra être produite au bureau du président d'élection ou à celui du ou des adjoints habilités à recevoir celle-ci, aux jours et aux heures suivants :

Du 10 mai au 15 mai 2022 inclusivement, selon l'horaire qui suit :

Du 10 mai au 14 mai 2022 De 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.	Dimanche le 15 mai 2022 De 13 heures à 17 heures.
--	--

**\*\*Les déclarations de candidature seront uniquement reçues sur rendez-vous\*\***

- Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste,
  - Un scrutin sera tenu le **19 juin 2022, de 10 h à 20 h**, et
  - Un vote par anticipation sera tenu le **12 juin 2022, de 9 h 30 à 20 h**.
- J'ai nommé Mme Rachel Vincent pour agir à titre de secrétaire d'élection.
- Un électeur qui n'a pas d'enfant admis aux services éducatifs de la commission scolaire anglophone ou du centre de services scolaire francophone qui dessert son domicile peut choisir d'exercer ou de révoquer son droit de vote dans la commission scolaire anglophone. L'électeur fait un choix en présentant un avis écrit signé au président d'élection de la commission scolaire anglophone, du 21 mai au 31 mai, jusqu'à 22 h.
- Vous pouvez me joindre ou joindre mon assistante aux coordonnées suivantes pour obtenir les adresses des adjoints autorisés à recevoir les candidatures.

**Président d'élection M. George Singfield**  
15 rue Katimavik, Gatineau, QC J9J 0E9  
Tel. 819-360-9347  
[georgesingfield@wqsb.qc.ca](mailto:georgesingfield@wqsb.qc.ca)

**Secrétaire d'élection Mme Rachel Vincent**  
15 rue Katimavik, Gatineau, QC J9J 0E9  
Tel. 819-592-0895  
[rvincent@wqsb.qc.ca](mailto:rvincent@wqsb.qc.ca)

Donné à Gatineau le 25 avril 2022 par M. George Singfield, Président d'élection.

### PUBLIC NOTICE OF JUNE 19, 2022 SCHOOL ELECTION

PUBLIC NOTICE is hereby given to the electors of the Western Québec school board by the returning officer, that:

- The following positions are open for nominations:
  - Commissioner – Ward #1 (G. Thérberge, Noranda, Val d'Or)
  - Commissioner – Ward #10 (Lord Aylmer, WQCC)
- Nomination papers for these positions must be filed at the office of the returning officer or at the office of the assistant(s) authorized to receive the declaration of candidacy, on the following days and at the following times:

From **May 10 to May 15 2022** inclusively, according to the following schedule:

From <b>May 10 to May 14, 2022</b> From 8:30 a.m. to 12:00 p.m. and from 1:00 to 4:30 p.m.	Sunday <b>May 15, 2022</b> From 1pm to 5pm.
---	--

**\*\*Nomination papers will be received by appointment only.\*\***

- If two or more candidates are nominated for the same position,
  - A poll will be held on **June 19, 2022 from 10 a.m. to 8 p.m.**,
  - An advance poll will be held on **June 12, 2022 from 9.30 a.m. to 8 p.m.**
- I have nominated Ms. Rachel Vincent to act as the election clerk.
- An elector who does not have a child admitted to the educational services of the English-language school board or the French school service centre serving his/her domicile may choose to exercise or revoke their right to vote at an English-language school board. This choice is made by sending a notice in writing to the returning officer of the English-language school board, from May 21 to May 31, until 10:00 p.m.
- You can reach me or my assistant at the following coordinates to obtain the addresses of the assistants authorized to receive the candidacies.

**Returning Officer M. George Singfield**  
15 rue Katimavik, Gatineau, QC J9J 0E9  
Tel. 819-360-9347  
[georgesingfield@wqsb.qc.ca](mailto:georgesingfield@wqsb.qc.ca)

**Election Clerk Ms. Rachel Vincent**  
15 rue Katimavik, Gatineau, QC J9J 0E9  
Tel. 819-592-0895  
[rvincent@wqsb.qc.ca](mailto:rvincent@wqsb.qc.ca)

Given at Gatineau, Québec, on April 25 2022 by George Singfield, Returning Officer.

# AVIS PUBLIC



## Règlement n°021-2022 Règlement modifiant le règlement n°018-2021 décrétant l'achat d'un véhicule autopompes-citernes et un emprunt totalisant 550 000\$ aux fins de modifier le montant total de la dépense à 666 667\$

AVIS PUBLIC est par la présente donné aux citoyens des municipalités de Lorrainville, Saint-Bruno-de-Guigues, Saint-Édouard-de-Fabre, Duhamel-Ouest, Béarn et Ville-Marie par la soussignée, greffière-trésorière de la Régie intermunicipale de la sécurité incendie du Témiscamingue (RISIT) :

QUE lors de la séance extraordinaire tenue le 28 avril 2022, le règlement n° 021-2022 a été adopté;

QUE les contribuables à qui ledit règlement s'adresse peuvent s'opposer à son approbation par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation en transmettant à ce dernier leur opposition écrite au cours de la période de 30 jours qui suit la publication de l'avis;

QUE dans les 15 jours suivant l'adoption du règlement, la greffière-trésorière en transmet une copie à chaque municipalité dont le territoire est soumis à la compétence de la RISIT;

QUE le règlement n° 021-2022 entre en vigueur le 29 avril 2022, jour de sa publication, et est disponible pour consultation au bureau de la RISIT situé au 11, rue Clermont à Lorrainville aux heures et jours normaux d'ouverture, soit du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 12 h 30 à 16 h.

DONNÉ à Lorrainville, ce 29<sup>e</sup> jour du mois d'avril 2022.

Geneviève Pinard  
Greffière-trésorière

# AVIS PUBLIC



## Règlement n°020-2022 Règlement modifiant le règlement n°016-2021 décrétant l'achat de deux (2) autopompes-citernes et un emprunt totalisant 1 100 000\$ aux fins de modifier le montant total de la dépense à 1 333 333\$

AVIS PUBLIC est par la présente donné aux citoyens des municipalités de Lorrainville, Saint-Bruno-de-Guigues, Saint-Édouard-de-Fabre, Duhamel-Ouest, Béarn et Ville-Marie par la soussignée, greffière-trésorière de la Régie intermunicipale de la sécurité incendie du Témiscamingue (RISIT) :

QUE lors de la séance extraordinaire tenue le 28 avril 2022, le règlement n° 020-2022 a été adopté;

QUE les contribuables à qui ledit règlement s'adresse peuvent s'opposer à son approbation par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation en transmettant à ce dernier leur opposition écrite au cours de la période de 30 jours qui suit la publication de l'avis;

QUE dans les 15 jours suivant l'adoption du règlement, la greffière-trésorière en transmet une copie à chaque municipalité dont le territoire est soumis à la compétence de la RISIT;

QUE le règlement n° 020-2022 entre en vigueur le 29 avril 2022, jour de sa publication, et est disponible pour consultation au bureau de la RISIT situé au 11, rue Clermont à Lorrainville aux heures et jours normaux d'ouverture, soit du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 12 h 30 à 16 h.

DONNÉ à Lorrainville, ce 29<sup>e</sup> jour du mois d'avril 2022.

Geneviève Pinard  
Greffière-trésorière

# VENDREDI - CAFÉ

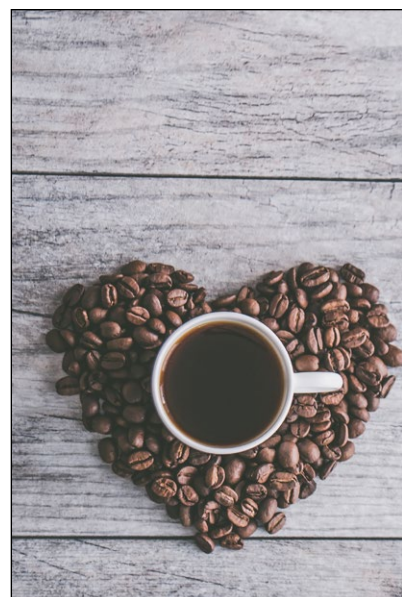
Les soirées-café recommencent à La Place, dès le **6 mai 2022**, de **18h30 à 20h30**.

Viens jaser et te détendre autour d'un bon café.

Notre équipe est là pour t'écouter et passer du temps avec toi.

Afin d'accommoder les familles, une mini aire de jeux a été mise en place.

**La Place est pour tous!**



## CLUB DE VTT

DES KILOMÈTRES DE SENTIERS À DÉCOUVRIR!

QUEBEQUAD  
TÉMISCAMINGUE

TÉL. BUREAU : 819 629-1782  
CELL. : 819 629-4308  
CLUB.VTT.08124@GMAIL.COM

Suivez-nous sur Facebook :  
Club VTT du Témiscamingue



# FIABILITÉ ÉPROUVÉE

2022  
**ÉLITE**  
CONCESSIONNAIRE  
YAMAHA



Scie & Marine **FERRON**  
Complice de vos loisirs!

84-A, rue Sainte-Anne  
Ville-Marie, QC  
819 629-3104



# RÉSULTATS DU POOL

**1<sup>re</sup> position : Simon Bellehumeur** / gagnant d'une partie de 18 trous avec voiturette pour 2 personnes au Club de golf Ville-Marie d'une valeur de 110\$

**2<sup>e</sup> position : Matthew Gilbert** / gagnant d'une carte cadeau de 100\$ chez Bergeron Électronique

**3<sup>e</sup> position : Guy Falardeau** / gagnant d'une carte cadeau de 75\$ chez BMR Yvon Champoux

**4<sup>e</sup> position : Martin Cloutier** / gagnant d'une carte cadeau de 75\$ chez Matériaux Jolette

**25<sup>e</sup> position : Raymond Gagné** / gagnant d'une carte cadeau de 25\$ de la Gauloise

**50<sup>e</sup> position : Mélissa Bastien** / gagnante d'une carte cadeau de 25\$ de la Gauloise

**75<sup>e</sup> position : Gracia Rocheleau** / gagnante d'une carte cadeau de 25\$ de la Gauloise

**88<sup>e</sup> position : Isabelle Tremblay** / gagnante d'une carte cadeau de 25\$ de La station Ville-Marie Shell Voisin

## Prix de participation :

**Darcy Arpin** / gagnant d'une carte cadeau de 50\$ chez Go Sport

**François Hénault** / gagnant d'une carte cadeau de 50\$ chez Home Hardware de Ville-Marie

## Félicitations à tous!

1 Simon Bellehumeur	23 Raoul Gagné	45 Aline Carriere	67 Christian Fournier
2 Matthew Gilbert	24 Michel Laliberté	46 Dominique Roy	68 Gaston Hebert
3 Guy Falardeau	25 Raymond Gagné	47 Lynn Carriere	69 Donald Rivard
4 Martin Cloutier	26 Dominic Bégin	48 Denis Hamelin	70 Pascal Perreault
5 Dany Julien	27 Marco Bordeleau	49 Anthony Pomerleau	71 Ann-Marie Gelinias
6 Stephane Perron	28 Roch Lambert	50 Mélissa Bastien	72 Micael Caron
7 Jacquelin Vachon	29 Mathieu Prévost	51 Louis Oblin	73 Chantale Barrette
8 Vincent Rivard	30 David Payette	52 Lina Morin	74 Amy Lachapelle
9 Karl Rivard	31 Guy Audet	53 Renald Baril	75 Gracia Rocheleau
10 Danny Barrette	32 Darcy Arpin	54 Robert Lachapelle	76 Roger Oblin
11 Suzanne Moreau	33 David Côté	55 Terry Caron	77 Mathieu Presseault
12 Marc-Olivier Clouâtre	34 Jean Martineau	56 Serge Vallieres	78 Francine Rivest
13 Jean-Marc Gaudet	35 Karen Lachapelle	57 Alex Breton	79 Josh Breton
14 Sylvain Girard	36 Daniel Jacques	58 Sarah Caron	80 Martin Dufour
15 Mylene Falardeau	37 Marie Pier Bellerive	59 Jacynt Héroux	81 Nathalie Bilodeau
16 Yan Poudrier	38 Alain Morissette	60 Francis Furoy	82 Audrey Plourde
17 Jérémy Châteauvert	39 Hugo Cloutier	61 Francois Henault	83 Marjorie Gélinais
18 Melissa Arpin	40 Patrick Gagné	62 Guy-Aume Descôteaux	84 Claudie Hamelin
19 Pier-Luc Desgroseilliers	41 Luc Gelinias	63 Jean-Marc Gaudet	85 Jean-Francois Trahan
20 Jérôme Grondin	42 Novak Saucier	64 Thierry Vachon	86 Nathalie Cyr
21 Martin Trudel	43 Etienne Fleury	65 Alexandre Plourde	87 Pierrette L. Girard
22 Emile Falardeau	44 Xavier Perreault	66 Richard Lefebvre	88 Isabelle Tremblay





**MCK TEMISKAMING SHORES**

A Mega Centre Kubota division

# CE PRINTEMPS, SOYEZ BIEN ÉQUIPÉ POUR MIEUX TRAVAILLER.

Que vous exploitiez une ferme de culture ou d'élevage, nous le savons, le travail n'arrête jamais. Les équipements Kubota ont été conçus pour travailler aussi fort que vous. Venez rencontrer les membres de notre service à la clientèle pour en savoir plus sur les équipements qui vous permettront d'en faire plus, chaque jour. Économisez dès maintenant sur l'achat de tracteurs et d'accessoires Kubota grâce à notre événement Vive le printemps.



**MCKTEMISKAMINGSHORES.CA**  
**883304 HWY 65E, NEW-LISKEARD**  
**Téléphone : 705-647-6065**